

**Zeitschrift:** Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 50 (2003)

**Heft:** 1

**Artikel:** L'organisation du projet "Protection de la population" est dissoute

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-369597>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

CÉRÉMONIE DE CLÔTURE À ITTINGEN

# L'organisation du projet «Protection de la population» est dissoute

OFPP. Le conseiller d'Etat Andreas Koellreuter (BL) a tiré un bilan positif lors de la cérémonie qui a vu la dissolution de l'organisation du projet «Protection de la population», qu'il présidait. Le résultat des travaux satisfait aux exigences de tous les organes concernés.



L'organisation du projet «Protection de la population» à Ittingen TG.

«Nous savons tous qu'un système de protection de la population conçu sur un modèle fédéral doit tenir compte non seulement de l'avis des 26 cantons, mais de bien d'autres encore. Sans oublier la Berne fédérale.» C'est dans ces termes qu'Andreas Koellreuter s'est adressé aux membres de l'organisation du projet, lors de la cérémonie de clôture, en décembre dernier. Pari gagné, apparemment, puisque les travaux semblent avoir débouché sur un résultat acceptable par l'ensemble des instances concernées.

L'un des principaux défis consistait à créer un climat de confiance entre la Confédération, les cantons et les organisations partenaires. «L'ambiance positive qui a marqué les travaux est, à mon avis, l'une des clés du succès d'un projet par ailleurs fort ambitieux.»

## Des travaux couronnés de succès

Andreas Koellreuter a rappelé les deux principaux obstacles que le projet a dû fran-

chir: la procédure de consultation auprès des cantons et des organisations partenaires, dans un premier temps, puis le vote du Parlement. Avec le succès que l'on sait: unanimité au Conseil des Etats, une seule opposition et une poignée d'abstentions au National. Une victoire non seulement sur le plan quantitatif, mais aussi sur celui de la qualité, comme en témoignent les propos élogieux des parlementaires.

Même si l'on jette un regard quelque peu critique sur les résultats, on peut ressentir une légitime satisfaction, poursuit Andreas Koellreuter. Certains des objectifs qui n'ont été que partiellement atteints pourraient se concrétiser durant la période de mise en œuvre: «Je crois que nous pouvons tous retirer quelque fierté du travail accompli.»

Le directeur du projet a ensuite rendu hommage aux membres du groupe de coordination: «Pendant près de quatre ans, ils ont été des initiateurs, des animateurs, des

coordinateurs, des multiplicateurs... en fait, ce furent de véritables moteurs.» Et de remercier tous ceux qui ont contribué à la réussite du projet.

La chartreuse d'Ittingen, en Thurgovie, était un cadre idéal pour cette cérémonie de clôture. Le directeur du projet a adressé ses vifs remerciements au comité de direction du DDPS, en particulier au conseiller fédéral Samuel Schmid et au secrétaire général Juan Gut, qui avait fait le déplacement, et qui s'est fait durant toutes ces années le promoteur infatigable de la protection de la population.

## Et ensuite?

Ce n'est que peu de temps avant la cérémonie de clôture que l'on a appris le lancement d'un référendum contre la réforme de la protection de la population. Pour Andreas Koellreuter, il convient, dans un premier temps, de voir si ce référendum aboutit. «Mais je suis persuadé que notre réforme franchira également cet obstacle», a-t-il déclaré, ajoutant qu'une éventuelle votation fournirait l'occasion de «répéter encore une fois tous les avantages de la réforme et son importance pour l'avenir». Il s'agit dorénavant de «préparer les conditions optimales au démarrage du nouveau système dès le 1<sup>er</sup> janvier 2004».

La Confédération fera elle aussi sa part de travail, a assuré Karl Widmer, chef du groupe de coordination et du secteur Conception et coordination du nouvel Office fédéral de la protection de la population (OFPP), en présence du directeur de l'office, M. Willi Scholl. L'un des premiers chantiers à entamer sera la création de plates-formes d'échanges: en organisant régulièrement séminaires, conférences, etc., la Confédération contribuera à créer de bonnes conditions pour intensifier la coopération entre les organisations partenaires et les cantons. □